

связанных с оперативной деятельностью, а также вынести соответствующие рекомендации;

6. *просит также* Генерального секретаря при завершении подготовки его доклада учитывать соответствующие аспекты согласованных выводов 1998/1 от 17 июля 1998 года, принятых на этапе основной сессии Совета, посвященном рассмотрению гуманитарных вопросов¹³⁷;

7. *просит далее* Генерального секретаря включить в его доклад Генеральной Ассамблеи, принимая во внимание обсуждения в Совете пункта 3а повестки дня его основной сессии 1998 года, озаглавленного "Улучшение положения женщин: осуществление Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин и роль оперативной деятельности в содействии, в частности, наращиванию потенциала и мобилизации ресурсов в целях расширения участия женщин в процессе развития", и итоги этого обсуждения, раздел об учете гендерной проблематики в рамках основного русла оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций, содержащий рекомендации в этой связи;

8. *предлагает* Генеральному секретарю с учетом координационной, направляющей и надзорной роли Совета в осуществлении системой Организации Объединенных Наций трехгодичного обзора политики в области оперативной деятельности вынести при завершении подготовки его доклада рекомендации о возможных темах, которые могут быть обсуждены на рабочих заседаниях этапа оперативной деятельности основных сессий Совета 1999, 2000 и 2001 годов, принимая во внимание необходимую работу по подготовке к следующему трехгодичному обзору политики;

9. *просит* Генерального секретаря продолжать проводить, по мере необходимости, в тесной консультации и сотрудничестве с правительствами-бенефициарами и донорами оценки актуальной значимости тем, касающихся оперативной деятельности и определенных Генеральной Ассамблеей в качестве тем для обсуждения на будущих сессиях Совета;

10. *подчеркивает* важное значение постоянного участия специализированных учреждений и региональных комиссий системы Организации Объединенных Наций и ведущегося со Всемирным банком сотрудничества в работе над соответствующими аспектами оперативной деятельности Организации Объединенных Наций на основе национальных приоритетов стран-бенефициаров.

*47-е пленарное заседание,
31 июля 1998 года*

1998/43. Учет гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои согласованные выводы 1997/2 от 18 июля 1997 года об учете гендерной проблематики во

всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций¹³⁸;

подтверждая, что учет гендерной проблематики представляет собой жизненно важную стратегию в осуществлении Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин² и достижении общей цели равенства полов,

признавая важность учета гендерной проблематики в процессе развития, а также в других стратегических областях и важность решения проблемы неравенства возможностей женщин и мужчин на всех этапах их жизни с целью достижения равенства полов,

приветствуя меры, уже предпринятые различными органами системы Организации Объединенных Наций, включая Генеральную Ассамблею, Экономический и Социальный Совет и его функциональные и региональные комиссии и другие вспомогательные органы, Секретариат, Административный комитет по координации, Межучрежденческий комитет по положению женщин и равенству мужчин и женщин и другие вспомогательные механизмы Административного комитета по координации и исполнительные комитеты, а также специализированные учреждения, фонды и программы, с целью осуществить согласованные выводы 1997/2,

1. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций при осуществлении Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин принимать во внимание различные трудности на пути развития и расширения прав и возможностей женщин во всех регионах и их роль как участниц и бенефициаров процесса развития;

2. *вновь подтверждает*, что рекомендации, содержащиеся в его согласованных выводах 1997/2⁴³, должны быть осуществлены в срочном порядке и не позднее проведения в 2000 году обзора осуществления Платформы действий за пять лет, и призывает все подразделения системы Организации Объединенных Наций принять немедленные меры в этой связи;

3. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Осуществление согласованных выводов этапа координации сессии Экономического и Социального Совета 1997 года, посвященного учету гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций"¹³⁸;

4. *просит* все элементы системы Организации Объединенных Наций, особенно фонды и программы, в их оперативной деятельности, выработать всесторонний, комплексный и межсекторальный подход к осуществлению Платформы действий;

5. *приветствует* усилия Отдела по улучшению положения женщин Секретариата по содействию учету гендерной проблематики в докладах Секретариата и вновь подчеркивает, что во всех докладах подразделений Секретариата должна быть отражена гендерная проблематика;

6. *настоятельно призывает* Комиссию по положению женщин продолжать представлять предло-

¹³⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение №3 (A/53/3), глава VII пункт 5.*

¹³⁸ E/1998/64.

жения Совету и его вспомогательным органам, в частности другим функциональным комиссиям, в отношении дальнейших мер по осуществлению стратегии учета гендерной проблематики;

7. *постановляет* уделить особое внимание проблеме феминизации нищеты, ее причинам и средствам решения при рассмотрении темы искоренения нищеты в 1999 году и обеспечить учет гендерной проблематики при рассмотрении вопросов осуществления решений и последующей деятельности в связи с крупными конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций и просит, чтобы любая документация, которая будет готовиться с этой целью, обеспечивала надлежащую основу для этого;

8. *постановляет также* продолжать ежегодно следить за тем, как его функциональные комиссии и вспомогательные органы осуществляют Платформу действий, в частности путем учета гендерной проблематики, в рамках рассмотрения пунктов повестки дня "Комплексное и скоординированное осуществление решений и последующая деятельность в связи с крупными конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций" и "Улучшение положения женщин".

*47-е пленарное заседание,
31 июля 1998 года*

1998/44. Комплексное и скоординированное осуществление решений и последующая деятельность в связи с крупными конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на плодотворный диалог, состоявшийся у него с широким кругом представителей системы Организации Объединенных Наций и с неправительственными организациями на его сессии по вопросам комплексного и скоординированного осуществления решений и последующей деятельности в связи с крупными конференциями и совещаниями на высшем уровне Организации Объединенных Наций, проходившей 13-15 мая 1998 года, и с признательностью принимая к сведению резюме работы этой сессии, подготовленное Председателем Экономического и Социального Совета¹³⁹, и доклад Генерального секретаря¹⁴⁰, а также рекомендации, высказанные государствами-членами,

подтверждая необходимость комплексного и скоординированного осуществления решений и последующей деятельности в связи с крупными конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций, признавая при этом самостоятельный и целостный характер каждой конференции,

ссылаясь на свои согласованные выводы 1995/1 от 28 июля 1995 года относительно скоординированных мероприятий системы Организации Объединенных Наций и деятельности по осуществлению результатов

крупных международных конференций, организуемых Организацией Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях¹⁴¹,

отмечая, что последующая деятельность в связи с резолюциями Генеральной Ассамблеи 50/227 от 24 мая 1996 года, озаглавленной "Дальнейшие меры по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях", и 52/12 В от 19 декабря 1997 года, озаглавленной "Обновление Организации Объединенных Наций: программа реформы", а также резолюциями о трехгодичном обзоре политики в области оперативной деятельности, учете гендерной проблематики и по многим другим вопросам затрагивает ключевые вопросы, касающиеся комплексной последующей деятельности в связи с конференциями, и подкрепляет настоящую резолюцию,

подтверждая важность прогресса, достигнутого в деле реализации обязательств, целей и задач, вытекающих из итогов конференций,

признавая, что, хотя главная ответственность за комплексное и скоординированное осуществление последующей деятельности в связи с крупными конференциями Организации Объединенных Наций лежит на каждой стране, система Организации Объединенных Наций является важным инструментом, помогающим странам решать эту задачу,

I

МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫЕ ВОПРОСЫ

1. *вновь заявляет*, что повсеместное искоренение нищеты и улучшение условий жизни людей являются ключевыми целями в области развития, на которые ориентированы усилия Совета по обеспечению комплексного и скоординированного осуществления решений и последующей деятельности в связи с конференциями;

2. *подтверждает* настоятельную необходимость своевременной и полной реализации всех обязательств, соглашений и целевых установок, согласованных на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, в том числе систем Организации Объединенных Наций и международными финансовыми учреждениями, и отмечает в этой связи усилия по выполнению этих целевых установок, равно как и установки на то, чтобы к 2015 году наполовину сократить долю людей, живущих в условиях крайней нищеты;

3. *вновь заявляет* о важности мобилизации новых и дополнительных ресурсов из всех источников для осуществления решений конференций, и в этой связи подтверждает принятые обязательства, предусматривающие скорейшее достижение согласованных целевых показателей Организации Объединенных Наций в отношении официальной помощи в целях развития, и подчеркивает необходимость дальнейшего прогресса в осуществлении инициативы "20/20" применительно к заинтересованным странам;

¹³⁹ E/1998/90.

¹⁴⁰ E/1998/19.

¹⁴¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение N°3 (A/50/3/Rev.1), глава III, пункт 22.*